



PHONES

(044) 338-0-130
 (050) 332-0-130
 (063) 577-0-130
 (067) 353-0-130

130
 COM.UA

Internet store of
 autogoods



SKYPE
 km-130

CAR RECEIVERS — Receivers • Media receivers and stations • Native receivers • CD/DVD changers • FM-modulators/USB adapters • Flash memory • Facia plates and adapters • Antennas • Accessories |
 CAR AUDIO — Car audio speakers • Amplifiers • Subwoofers • Processors • Crossovers • Headphones • Accessories | TRIP COMPUTERS — Universal computers • Model computers • Accessories |
 GPS NAVIGATORS — Portable GPS • Built-in GPS • GPS modules • GPS trackers • Antennas for GPS navigators • Accessories | VIDEO — DVR • TV sets and monitors • Car TV tuners • Cameras • Videomodules
 • Transcoders • Car TV antennas • Accessories | SECURITY SYSTEMS — Car alarms • Bike alarms • Mechanical blockers • Immobilizers • Sensors • Accessories | OPTIC AND LIGHT — Xenon • Bixenon • Lamps
 • LED • Stroboscopes • Optic and Headlights • Washers • Light, rain sensors • Accessories | PARKTRONICS AND MIRRORS — Rear parktronic • Front parktronic • Combined parktronic • Rear-view mirrors
 • Accessories | HEATING AND COOLING — Seat heaters • Mirrors heaters • Screen-wipers heaters • Engine heaters • Auto-refrigerators • Air conditioning units • Accessories | TUNING — Vibro-isolation
 • Noise-isolation • Tint films • Accessories | ACCESSORIES — Radar-detectors • Handsfree, Bluetooth • Windowlifters • Compressors • Beeps, loudspeakers • Measuring instruments • Cleaners • Carsits
 • Miscellaneous | MOUNTING — Installation kits • Upholstery • Grilles • Tubes • Cable and wire • Tools • Miscellaneous | POWER — Batteries • Converters • Start-charging equipment • Capacitors
 • Accessories | MARINE AUDIO AND ELECTRONICS — Marine receivers • Marine audio speakers • Marine subwoofers • Marine amplifiers • Accessories | CAR CARE PRODUCTS — Additives • Washer fluid •
 Care accessories • Car polish • Flavors • Adhesives and sealants | LIQUID AND OIL — Motor oil • Transmission oil • Brake fluid • Antifreeze • Technical lubricant



In store "130" you can find and buy almost all necessary goods for your auto in Kyiv and other cities, delivery by ground and postal services. Our experienced consultants will provide you with exhaustive information and help you to chose the very particular thing. We are waiting for you at the address

<http://130.com.ua>



EN

10-16 / 46-48

ENERGY STATION

SAFETY INSTRUCTIONS



This manual includes guidelines on the operation of your device and the precautions to follow for your own safety. Ensure it is read carefully before first use and keep it handy for future reference. These instructions should be read and understood before anyone operates the product. Any modifications or maintenance that are not specified in the manual should not be undertaken. The manufacturer is not liable for any injury or damage due to non-compliance with the instruction manual. In case of problems or uncertainties, please consult a qualified person that is able to handle the device correctly. This device should only be used for charging and / or start-up within the limits indicated on the device and in the manual. The safety instructions must be followed. In case of improper or unsafe use, the manufacturer cannot be held responsible



Device suitable for indoor use only. Do not expose to rain or excessive moisture.

This device may be used by children from age 8 and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the device safely and are aware of the potential risks. Children must not use the device as a plaything. Cleaning and servicing tasks may not be carried out by children unless they are supervised.

Do not use for charging non-rechargeable batteries

Do not use any charger other than the one supplied with the machine to charge the batteries.

Do not operate the device with a damaged power supply cord or a damaged mains plug.

Never charge a frozen or damaged battery.

Do not cover the device

Do not place the device near a fire or subject it to heat or to longterm temperatures exceeding 50°C

Do not obstruct the cooling vents. Refer to the installation section before operating the machine.

The automatic mode of operation and usage restrictions are explained below in these operating instructions.

**Risk of explosion and fire!**

A battery being charged can emit explosive gas.



- During the charge, the battery must be placed in a well ventilated area.



- Avoid flames and sparks. Do not smoke.
- Protect the electrical contacts of the battery against short-circuiting.

**Acid projection hazard!**

- Wear safety goggles and protective gloves.



- If your eyes or skin come into contact with battery acid, rinse the affected part of the body with plenty of water and seek immediate medical assistance.

Connection / disconnection:

- Disconnect the power supply before connecting/disconnecting the device to/from the battery
- The terminal of the battery that is not connected to the car frame must be connected first. The other connection must be made on the car frame, far from the battery and the fuel line. The battery charger must be connected to the power supply network.
- After the charging process, disconnect the battery charger from the power supply network and remove the connector from the car frame and then the connector from the battery, in this order.

**Connection:**

- This device must be connected to an earthed power supply.
- This machine is fuse-protected

Connection to the mains must be made according to the national installation regulations.

Maintenance:

- If the power supply cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or an equally qualified person.



- Service should be performed by a qualified person.
- Warning! Always remove the power plug from the wall socket before carrying out any work on the device.
- If the internal fuse is blown, it must be replaced by the manufacturer, its after-sales service or an equally qualified person.
- Regularly take off the cover and remove dust with an air gun. Take the opportunity to have a qualified person check the electrical connections with an insulated tool.
- Under no circumstances should solvents or other aggressive cleaning agents be used.
- Clean the device's surfaces with a soft, dry cloth.

Regulations:



- The device complies with European Directive.
- The certificate of compliance is available on our website.



- EAC conformity mark (Eurasian Economic Commission).



Disposal:

- This product should be disposed of at an appropriate recycling facility. Do not dispose of in domestic waste.
- The battery must be removed from the device before the latter is discarded.
- The device must absolutely be disconnected from the power supply network before removing the battery.

GENERAL DESCRIPTION

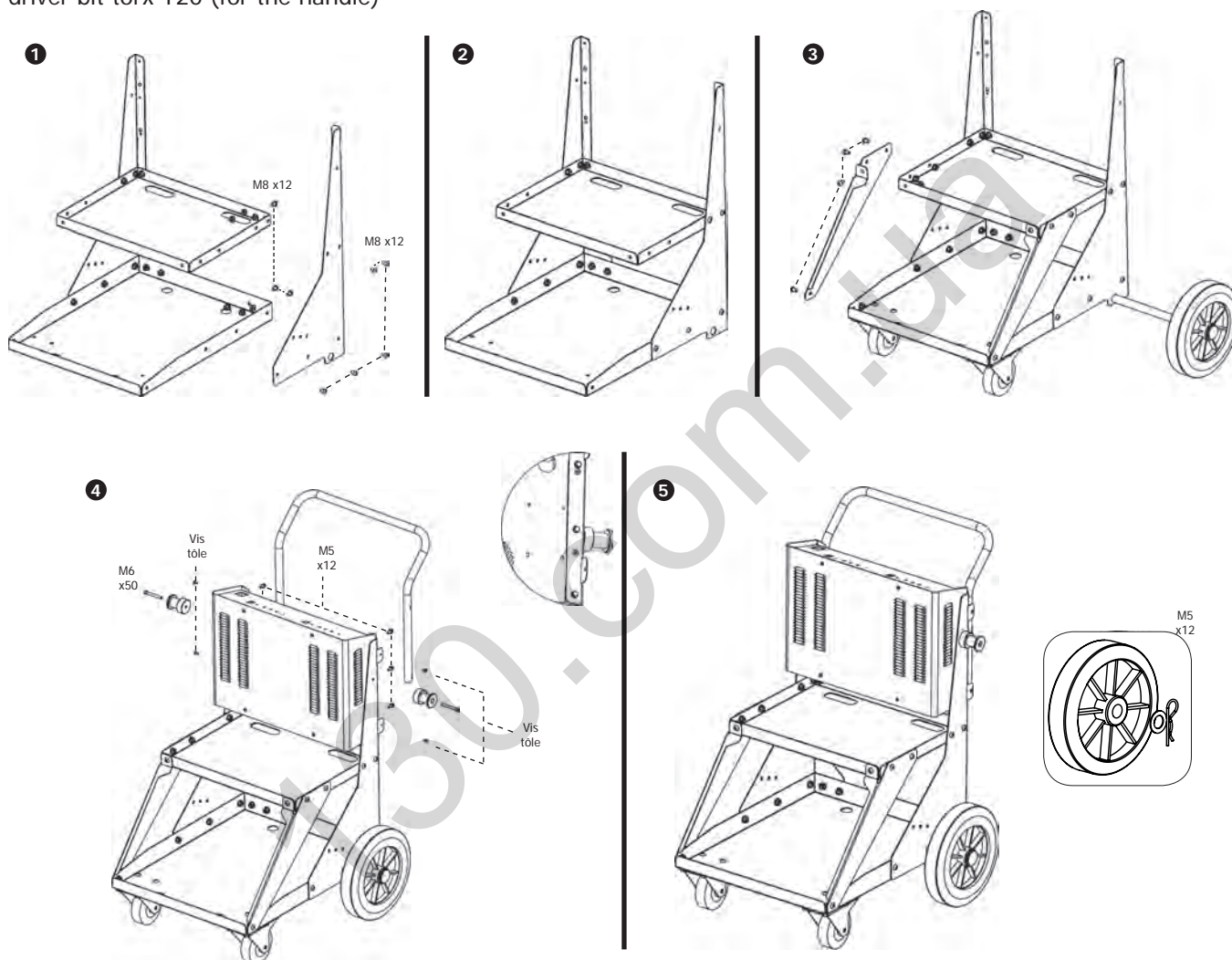
Energy Station is an autonomous starter designed to start vehicles with a 12V or 24V battery. The trolley enables to place 1 or 2 12V batteries (6 2V cells) for a capacity up to 180Ah each. The machine integrates 2 automatic battery chargers to charge the internal and external batteries and a battery tester. In starter mode, the electronic of the vehicle is protected against overvoltage.

ASSEMBLY

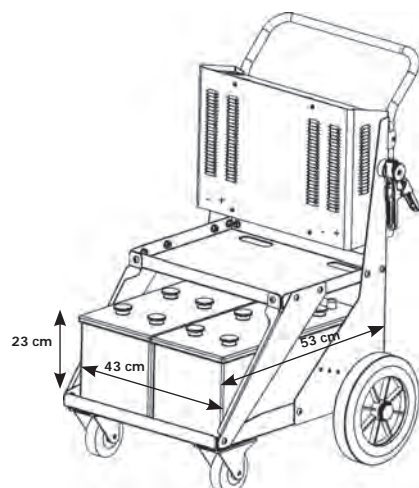
Trolley

Fastenings : 4 screws, 8 M5x12 screws, 2 M6x50 screws, 30 M8x12 screws, 30 M8 nuts.

Tools necessary for the assembly (not provided): 1 set of Allen keys, 1 wrench of 10 and 8, 1 screwdriver with screwdriver bit torx T20 (for the handle)



Internal batteries and charging clamps



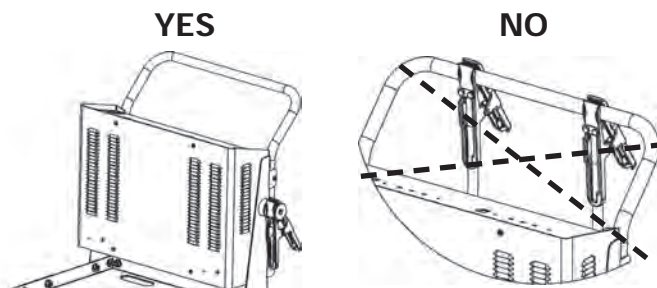
Before any use, instal both « internal batteries » (not provided) : 12V lead batteries with liquid or gel electrolyte of a maximum capacity of 120 to 170 Ah each. Their dimensions must not exceed 45x 53x23 cm, and 100 kg for the total weight.

To install them:

- Unplug the power supply cable or place the charging switch on « 0 ».
- Fasten the 4 collars supplied on the 4 cables.
- Connect the batteries to the Energy Station respecting the polarities:
 - Red cable to the battery +
 - Black cable to the battery -

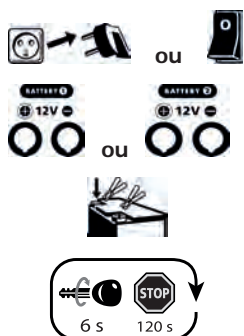
USE: WARNING

In rest position, the charging clamps must absolutely be placed on their support and not on the handle which could risk electrical arcs and short circuits resulting in a highly discharge of the battery.



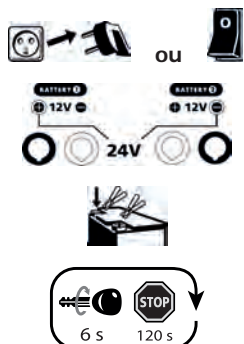
STARTER MODE

12V Mode



- Unplug the power supply cable or place the charging switch on « 0 ».
- Connect the cables to the battery outputs 1 or 2.
- Connect the clamp to the battery of the vehicle to start respecting the polarities.
- Go to the driver's seat and turn the ignition key. If your engine does not start, wait 3 minutes until next attempt. (6 sec max)
- If the cooling period between each attempt (3 minutes) is not observed or if the duration of the attempt is too long (> 6 seconds), the chances of a successful jumpstart are significantly reduced (risk of power loss).
- Risk of battery acid leaks or damage if the recommended periods are not observed.
- If the vehicle does not start, it may be a problem other than a faulty battery: alternator, glowplug...
- Charge the batteries after using. (see charger mode)

24V Mode



- Unplug the power supply cable or place the charging switch on « 0 ».
- Connect the cables to the 24V output.
- Connect the clamps on the vehicle battery to start respecting the polarities.
- Go to the driver's seat and turn the ignition key. If your engine does not start, wait 3 minutes until next attempt. (6 sec max)
- If the cooling period between each attempt (3 minutes) is not observed or if the duration of the attempt is too long (> 6 seconds), the chances of a successful jumpstart are significantly reduced (risk of power loss).
- Risk of battery acid leaks or damage if the recommended periods are not observed.
- If the vehicle does not start, it may be a problem other than a faulty battery: alternator, glowplug...
- Charge the batteries after using. (see charger mode)

INTERNAL BATTERIES TESTER MODE

To test the Energy Station batteries:



- Unplug the power supply cable or place the charging switch on « 0 ».
- Press the key of the battery to test and the result displays:



Green light : battery charged (voltage above 12.8V).
=> starting possible.



Orange light : battery partially charged (voltage in between 12.8V and 12.4V),
=> it is highly advised to charge before using.

- ○ ○ Red light: battery discharged (voltage below 12.4V)
=> starting impossible
- ○ ○ OR No light: no battery detected or battery highly discharged (<6V)
=> starting impossible

Nb : The test is only relevant if the battery rested for at least 15 minutes.

CHARGER MODE

Charging of the Energy station internal batteries

In order for the Energy station to be always operational, and to deliver the maximum starting power, it is recommended to charge the batteries after each use and to keep them on charge until the next use.

The Energy Station integrates 2 automatic chargers which charge and keep fully charge without watch the 2 internal batteries (Floating System).

To charge the internal batteries:

- Plug the charger to the mains 230V 50/60Hz.
- Switch on « I ».
- Before starting the charge, the machine indicates the battery condition for 2 sec. :
- ○ ○ - Red light: Battery highly discharged.
- ● ○ - Orange light: battery discharged but a starting is possible.
- ○ ● OK - Green light: battery is charged.
- The machine indicates the charge condition:
- ● ○ - Permanent orange light: charge – battery voltage increase. (12 hours max)
- ○ - Blinking orange light – voltage regulation (2h or 24 hours if the battery is sulfated)
- ○ ● OK - Green light: battery charged. Starting possible. Let the machine plugged to the mains if not used.
- When the battery is charged, switch off « 0 »
- Unplug the the power supply cable
- Disconnect the clamps

CHARGING OF THE EXTERNAL BATTERIES.

The charger can charge 12V batteries with liquid or gel electrolyte of 35 Ah to 225Ah.

In 12V mode: to quickly charge the external batteries, it is advised the internal battery of the chosen output is fully charged.

In 24V mode: it is imperative to have the battery fully charged.

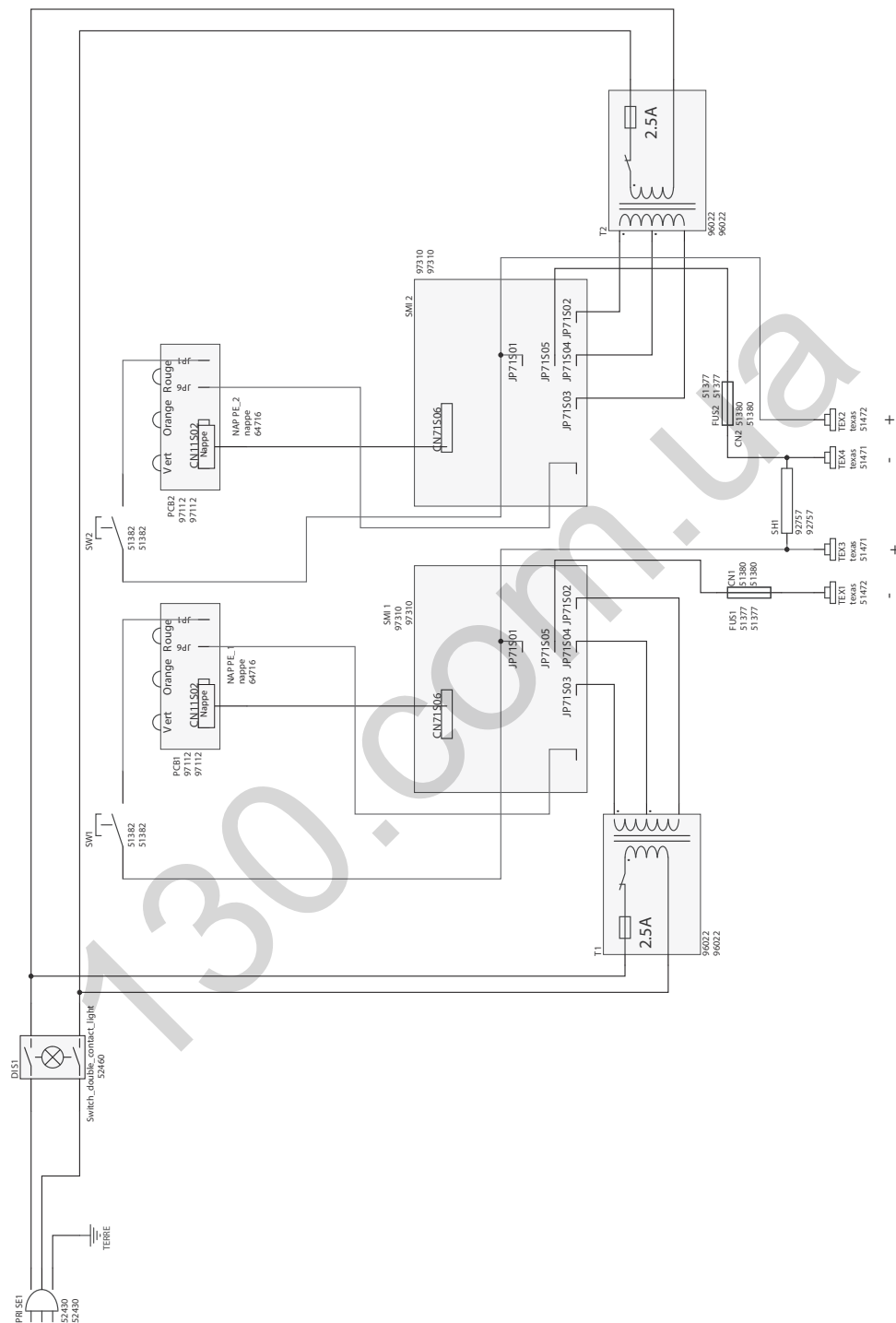
To charge the external batteries:

- Connect the cables to the required 12V or 24V outputs (output 1 or 2).
- Connect the clamps: Red clamp on the battery “+” and black clamp on the “-”..
- Suivre la démarche de recharge des batteries internes.



ANOMALIES, CAUSES, REMEDIES

	ANOMALIES	CAUSES	REMEDIES
STARTER MODE	① The Vehicle does not start	The internal batteries are discharged.	Check the internal batteries condition by pressing the test keys. Charge if necessary.
		Several starting were attempted without break.	Wait for 3 minutes between 2 starting attempts. A starting must not last more than 7 seconds.
		Voltage error	Check the starting voltage selected matches the vehicle battery voltage.
	② Intense sparks when connecting the clamps to the vehicle battery.	Voltage error	Check the connections and that the starting voltage matches the selected voltage.
		Polarity reversal.	Connect the red cable to the (+) battery terminal and the black cable to the (-) terminal.
	③ The internal batteries are charged, the starting voltage choice is right, but the vehicle does not start.	Vehicle problem (rectifier, starter, glow plugs...)	Take contact with a professional.
CHARGER MODE	① The red light blinks (after 24h of charge)	The battery does not charge or its voltage does not increase enough.	Check the collars are well tightened on the battery terminals. Clean the terminals and restart the charge. If the red light blinks again, the batteries are damaged.
	② The green and orange lights blink turn by turn while charging.	Charger thermal protection.	Wait for several minutes (5 to 10 minutes) to cool the machine. The charge will automatically restart as soon as the temperature will have decreased enough.
	③ The orange light blinks for more than 3h and does not change to green.	The battery is sulfated or highly discharged.	The charger detects the presence of a sulfated or highly discharged battery. It will attempt to restore it with a 24h specific charge.
	④ No lights are on.	The fuse melt : Problem with the power supply	Replace the fuse : Check the power supply.
		No batteries	The charger does not detect the battery or the battery is damaged beyond repair (voltage >0,5V).
		Batteries polarities reversal	Connect the red cable to the (+) battery terminal and the black cable to the (-) terminal
		Problem with the power supply	Check the power supply.
	⑤ In 24V mode, the green and orange charge indicators blink abnormally.	To charge a 24V external battery, the Energy Station needs its 2 internal batteries to operate.	Place the missing internal batterie(s).
MODE TESTEUR	① After having pressed the test key, no light indicators are on.	The machine is plugged on the mains and the charging switch is on.	Switch off the machine. (charging switch on 0) or disconnect the charger from the mains 230V. Press again the test key.
		There is no battery.	Check the internal battery connections (fastening collars...)
		The battery voltage is to low.	In this mode, the charger is supplied through the battery to test. If the battery voltage is to low (<6V), no led will switch on.
	② 2 leds blink intermittently.	The test updates every 0.5 seconds. The battery voltage is on the rocking threshold.	While reading, take the most unfavorable case.

SCHÉMAS ÉLECTRIQUES / CIRCUIT DIAGRAM / SCHALTPLAN / DIAGRAMA ELECTRICO /
ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА / ELEKTRISCHE SCHEMA / SCHEMI ELETTRICI



PICTOGRAMMES / SYMBOLS / ZEICHENERKLÄRUNG / PICTOGRAMAS / СИМВОЛЫ / PICTOGRAMMEN / PITTOGRAMMI

	Produit dont le fabricant participe à la valorisation des emballages en cotisant à un système global de tri, collecte sélective et recyclage des déchets d'emballages ménagers. / Product whose manufacturer is involved in the packaging's recycling process by contributing to a global system of sorting, collecting and recycling of households' packaging waste. / Für die Entsorgung Ihres Gerätes gelten besondere Bestimmungen (Sondermüll). / Producto sobre el cual el fabricante participa mediante una valorización de los embalajes cotizando a un sistema global de separación, recogida selectiva y reciclado de los desechos de embalajes domésticos. / Продукт, производитель которого участвует в переработке упаковки путем отчислений в глобальную систему сортировки, раздельного сбора и переработки отходов упаковки. / Prodotto con cui il fabbricante partecipa alla valorizzazione degli imballaggi in collaborazione con un sistema globale di smistamento, raccolta differenziata e riciclaggio degli scarti d'imballaggio.
	Produit recyclable qui relève d'une consigne de tri (selon le décret n°2014-1577) / Recyclable product that falls within waste sorting recommendations (according to Decree n° 2014-1577). / Recyclingprodukt, der durch Mülltrennung entsorgt werden muss. (gemäß Dekret n°2014-1577). / Producto reciclable que requiere una separación determinada (según el Decreto n°2014-1577). / Перерабатываемый продукт, попадаемый под определенные правила сортировки (Декретом № 2014-1577). / Prodotto riciclabile soggetto a raccolta differenziata (secondo il decreto n°2014-1577)
IP 21	Protégé contre l'accès aux parties dangereuses des corps solides de diam >12,5mm (équivalent doigt de la main). Protégé contre les chutes verticales de gouttes d'eau. / Protected against rain and against fingers access to dangerous parts. / Schutz vor Eindringen von festen Fremdkörpern (Durchmesser >12,5mm = Finger einer Hand). Schutz gegen Berühren mit einem Finger und senkrecht fallendes Tropfwasser. / protegido contra el acceso a partes peligrosas con el dedo, y contra las caídas verticales de gotas de agua. / Защищен против доступа твердых тел диаметром > 12,5 мм (размером с палец руки) в опасные места. Защищен против доступа пальцев в опасные места и против вертикального попадания капель воды. / Beschermd tegen toegang tot gevaarlijke delen met een vinger en tegen verticaal vallende waterdruppels. / Aree Pericolose protette per impedire il contatto con l'utente, e contro cadute verticali di gocce d'acqua. / Partes perigosas protegidas para evitar contato com o usuário, e contra quedas verticais de gotas água. / Protégé contre l'accès aux parties dangereuses des corps solides de diam >12,5mm (équivalent doigt de la main). Protégé contre les chutes verticales de gouttes d'eau.
< 50dB	Niveau de bruit / Noise level / Störpegel / Nivel de ruido / Уровень шума / Geluidsniveau / Livello di rumore

SPECIFICATIONS TECHNIQUES / TECHNICAL SPECIFICATIONS / TECHNISCHE ANGABEN / ESPECIFICACIONES TÉCNICAS / ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ / TECHNISCHE SPECIFICATIES / SPECIFICHE TECNICHE

Tension d'alimentation / Voltage input / Netzspannung / Voltaje input / Рабочее напряжение / Netspanning / Tensione di alimentazione	230V 50/60Hz
Puissance nominale max / Maximum nominal power / maximale nominale Leistung / Potencia nominal máxima / Максимальная номинальная мощность / Maximaal nominaal vermogen / Potenza nominale max	550 W
Tension de charge / Charging voltage / Ladespannung / Tensión de carga / Напряжение холостого хода / Laadspanning / Tensione di carica	2.5V – 14.8V ± 0.1V
Courant de charge / Charging current / Ladestrom / Corriente de carga / Ток заряда / Laadstroom / Corrente di carica	2x15 A max
Capacité nominale de charge / Nominal charging capacity / nominale Batteriekapazität / Capacidad nominal de carga / Номинальная мощность зарядки / Nominale laad-capaciteit / Capacità nominale di carica	180 Ah max

Type de batterie / Battery type / Batterie Typ / Tipo de batería / Категория аккумулятора / Type Accu / Tipo di batteria	batteries de 12V (6 éléments de 2V) au plomb / 12V lead batteries (6 2V cells) / 12V Bleibatterien (6 x 2V Elemente) / 12V lead batteries (6 2V cells) / baterías de 12V (6 elementos de 2V) al plomo / 12В свинцовых аккумуляторов (6 элементов по 2В) / 12V loodaccu's (6 elementen van 2V)
Courbe de charge / Charging curve / Ladekurve / Curva de carga / Charging curve / Laadcurve / Curva di carica	WUoU
Fonction Test / Test function / Testmodus / Función de test / Кривая заряда / Test Functie	Precision : ± 0,1V
Température de fonctionnement / Arbeits- Temperaturbereich / Temperatura de funcionamiento / температура использования / Werktemperatuur / Temperatura di funzionamento	0°C → 60°C
Température de stockage / Storing temperature / Lager- Temperaturbereich / Temperatura de almacenamiento / Темпертура хранения / Opslagtemperatuur / Temperatura di stoccaggio	-20°C → + 80°C
Indice de protection / Protection rating / Clase de protección / Schutzklasse / Класс защиты / Beschermingsklasse / Indice di protezione	IP21
Poids de l'appareil / Machine weight / Gewicht / Peso del aparato / Класс защиты / Gewicht van het apparaat / Poids de l'appareil	36Kg
Dimension (Lx l x H) / Dimensions (Lx l x H) / Abmaße (Lx B x H) / Dimensiones (Lx l x H) / Размеры (ДхШхВ) / Afmetingen (L x B x H) / Dimensioni (Lx l x H)	70cm x 62cm x 92cm

COMPOSANTS / COMPONENTS / KOMPONENTEN / COMPONENTES / КОМПЛЕКТУЮЩИЕ / ONDERDELEN / COMPONENTI

	ENERGY STATION
Roue diam=250mm	71376
Roue pivotante	71364
Bouton test batterie	51382
Interrupteur M/A	52460
Douille femelle rouge	51471
Douille mâle noire	51472
Support fusible	51380
Fusible 30A (x10)	054523
Connecteur cordon secteur	52431
Cordon secteur	22314
Transformateur	96022
Circuit SMI + ventilateur	94896
Circuit affichage	97112C
Jeu de câble ENERGY STATION	S81029
Support pince	90264